

Estudios Irlandeses



Issue 15 | 2020

General Editor | **José Francisco Fernández**

15

Electronic Journal of the Spanish
Association for Irish Studies (AEDEI)

<https://www.estudiosirlandeses.org>

Estudios Irlandeses

Table of Contents Issue 15 – 2020
(March 2020 – February 2021)
17th March 2020



ARTICLES

JULIETA ABELLA

Understanding and Mis-understanding in Language in Brian O’Nolan’s *An Béal Bocht* and *Cruiskeen Lawn*.....1

MARÍA ÁNGELES CONDE-PARRILLA

“Portals of Discovery”: Historical Allusions in Joyce’s *Portrait*.....13

CARMEN MARÍA FERNÁNDEZ-RODRÍGUEZ

“Cannot an Irishman be a good man?”: Maria Edgeworth’s “The Limerick Gloves” (1804) as a Tale of Irish Identity..... 26

RICHARD JORGE

Disrupting Colonial Views: Savvy Nabobs, Oriental Dreams. Colonial Appropriations in J.C. Mangan’s “An Extraordinary Adventure in the Shades” and “The Thirty Flasks”.....39

WEI H. KAO

Staging the Outcast in Brendan Behan’s Three Prison Dramas..... 51

MARTIN KEAVENEY

The “Production” of “Reflection”: Adolescent Choices in John McGahern’s *The Dark*.....62

CHRISTOPHER LAVERTY

Heaney and American Poetry: The California Narrative73

PILAR SOMACARRERA-ÍÑIGO

“Teresa speaks to poets”: Mystical Experience, Apology and Literary Creation in Kate O’Brien’s *Teresa of Ávila*.....87

TIZIANA SOVERINO

Place-lore in the Mélusine Narrative from Irish Tradition.....101

SLAWOMIR STUDNIARZ

Echo’s Bones and Samuel Beckett’s Early Aesthetics: “The Vulture”, “Alba” and “Dortmunder” as Poetic Manifestos..... 116

EDUARDO VALLS OYARZUN

El arte por el dolor: resemantización estética de la crueldad en “The Birthday of the Infanta” de Oscar Wilde.....130

LOIC WRIGHT

“A Pint of Plain is Your Only Man”: Masculinities and the Pub in Twentieth Century Irish Fiction.....143

INTERVIEWS

- PILAR VILLAR-ARGÁIZ
“Stretching the Imagination into another World”: An Interview with Eibhear Walshe..... 156
- JOSÉ FRANCISCO FERNÁNDEZ
“Folklore seeks out the things that are not permitted in official discourse”:
An Interview with Lillis Ó Laoire..... 163

THINK PIECE

- MICHAEL COFFEY
Are my Stars from Ireland? Reflections on an Irish-American Experience..... 175

TRANSLATION

- ÚNA KEALY (INTRODUCTORY ESSAY)
“Resisting Power and Direction”: *The King of Spain’s Daughter* by Teresa Deevy
as a Feminist Call to Action”..... 178
- ANDRÉS ROMERA
Translation of *The King of Spain’s Daughter* (1935), by Teresa Deevy..... 193

THE YEAR IN REVIEW

- MARÍA LOSADA FRIEND (ED.)
Irish Studies in Spain – 2019..... 222
- CHRISTINA HUNT MAHONY (ED.)
Irish Studies Round the World – 2019..... 242
- CIARA CHAMBERS (ED.)
Irish Film and Media Studies Publications – 2019..... 277
- RODDY FLYNN, TONY TRACY (EDS.)
Irish Film and Television – 2019..... 296